

Contemporary English Language IV Semester II Academic year 2009/10
Content of course: Translation from Serbian/Montenegrin to English
Pete Stonelake, pete.stonelake@gmail.com

Week no.	Content of lesson
Week I (11-12/02)	<u>Introductory lesson:</u> Introduction to semester
Week II (18-19/02)	1. <u>Practice</u> Complex literature I: old texts, exotic texts, complex structures Review of grammar
Week III (25-26/02)	2. <u>Practice</u> Complex literature II: proverbs, sayings
Week IV (04-05/03)	3. <u>Practice</u> Business documents, CV's, etc. Set homework (poetry)
Week V (11-12/03)	4. <u>Practice</u> Technical, legal documents (vocab lists)
Week VI (18-19/03)	5. <u>Practice</u> Tourist literature (mock test)
Week VII (22-26/03)	Reading week
Week VIII (01/04)	6. <u>Assessment</u> Test I (02/04 is Good Friday)
Week IX (08-09/04)	7. <u>Practice</u> Results and feedback from test
Week X (15-16/04)	8. <u>Practice</u> Specialist texts Set simultaneous translation exercise
Week XI (22-23/04)	9. <u>Practice</u> Simultaneous translation assessment I
Week XII (29-30/04)	10. <u>Practice</u> Complex literature III: higher, older literature Homework collected
Week XIII (07/05)	11. <u>Practice</u> Mock test
Week XIV (14/05)	Test 2
Week XV (21/05)	Results
Week XVI (28/05)	Final exam
Week XX (10/06)	Final exam retake

Students are responsible for handing the homework in on time. If any student misses a lesson for whatever reason, they are responsible for finding out what was covered during the lesson, and for preparing for the next lesson (especially for the simultaneous translation exercise).